

CURIERUL PIELEI

ORGAN PROFESIONAL PENTRU INDUSTRIA PIELEI, ÎNCĂLȚĂMINTEI ȘI COMERȚULUI DE PIELE

FACHORGAN FÜR DIE GESAMTE LEDERINDUSTRIE, SCHUHN-INDUSTRIE UND LEDERHANDEL



PALMA

KAÜTSCHUK-ABSATZ LOC DE CAUCIUC



I. SCHLANGER
BUCUREȘTI

SIG. ROSENTHAL
TIMIȘOARA

JACOB RÖSLER
CERNAUTI



BCU Cluj / Central University Library Cluj

IMPORT DE PIELĂRIE S. A.
LEDER IMPORT A. - GES.

EUGEN FRANK

GROSSES LAGER
für Wiederverkäufer

in in- und ausländischen
Oberleder, Sohlenleder,
sowie in sämtlichen Schuh-
zugehöre

Lagerbesuch stets lohnend!!

Timisoara, Boulevardul Regele Ferdinand

FILIALE:
FABRIC, Strada Dacilor 5

Ges. Gesch.

Pyram

ERZEUGNISSE
SIND
UNÜBERTROFFEN!

SPECIALITÄTEN:

PYRAM FRANZÖSISCHE TERPENTIN-
CRÈME :: LEDERSCHWARZ-EXTRAKT ::
KALTPOLITUR :: LEDERAPPRETUR :: LEDER-
LACK :: **PYRAMIN** FETTGLANZSTOFF ::
BENESCRÈME :: **BÄRENCRÈME** ::
LEDERGESCHIRRWICHSE ETC. ETC.
GARANTIERT ERSTKLASSIGE FABRIKATE
ERZEUGT ALLEIN

BRÜDER BENES CHEMISCHE
FABRIK

TIMIȘOARA
TELEFON 995. TELEGR. „PYRAM“

Heimlich & Lustig

SOCIETATE ANONIMĂ COMERCIALĂ
PENTRU ACCESORII DE GHETE

CZIPÉSZKELLÉK KERESKEDELMI R.-T.

SCHUHZUGEHÖR AKTIENGESELL-
SCHAFT

Cluj-Klausenburg-Kolozsvár

Strada Regina Maria 8.

TELEFON: 115.

Glatte u. genarbte Kalbleder, Pittlinge

Kuhleder :: Blankleder
schw. u. färbig :: Box
Chevreaux :: Bagaria
gelb, braun, rot :: San-
dalenleder :: wie auch

alle Sorten Näh- u. Bundriemen

liefert laufend preiswert
vom Fabrikslager

ÜRMÉNYI FÜLÖP & Co.

Lederfabrik

Timișoara - Iosefin

Telefon 13-12

Telefon 13-12

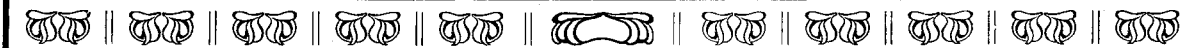


ERDA

BOX CALF !!

General-Niederlage:

EUGEN FRANK LEDER-IMPORT A.-G.
TIMISOARA



CITRON & COMP., MEDIAS

ooo FABRICĂ DE PIELĂRIE ooo

SPECIALITĂȚI:

Vachette, Croupoane, Gâturi, Spalturi și
Kipsbranțuri, de calitate excelentă se gă-
sesc permanent în depozit

ooooooooo LEDERFABRIK oooooooooo

SPEZIALITÄT:

Wache-Seiten, Croupone, Hälse, Avern u
Kipsbrandsohlen in vorzüglicher Qualität
sind stets am Lager zu haben

„CURIERUL PIELEI“

Organ Profesional pentru industria pielei,
incălțămintei și comerțului de piele.

Fachorgan für die gesamte Lederindustrie,
Schuhindustrie und Lederhandel.

ABONAMENTE		PREȚURI DE ÎNSERARE CONFORM TARIFULUI SPECIAL.	ABONNEMENTSPREIS
ÎN ȚARĂ		INSERTIONSPREISE NACH SPEZIAL- TARIF.	FÜR DAS INLAND
Anual	Lei 150.—		Ganzjährig
Pe 1/2 an	Lei 80.—	Halbjährig	Lei 80.—
Pe 1/4 an	Lei 45.—	Vierteljährig	Lei 45.—
ÎN STRĂINĂȚE			FÜR DAS AUSLAND
Anual	Lei 180.—		Ganzjährig
			Lei 180.—

Redacția și Administrația:
TIMIȘOARA, IV., Piața Scudier 6.
Telefon: 4-92.

Editor — Herausgeber:
KOZOVITS ADORIAN
Redactor resp. — Verantw. Redakteur:
HUGO LOCH

Redaktion und Administration:
TIMIȘOARA, IV., Piața Scudier 6.
Telefon: 4-92.

Toate drepturile rezervate. — Alle Rechte vorbehalten.

PROBLEME.

II.

Un capitol remarcabil în consfăturile Consiliului economic suprem din Londra, formează

Problema valutelor.

Cu cât mai multe ori se pune chestiunea și cu cât mai intensiv se lucrează la deslegarea ei, cu atât mai greu și mai complicată apare această problemă.

Azi știe fiecare comerciant, că atât condițiunile tratatului de pace, cât și politica națională urmărită aproape de toate statele, sunt adevăratele cauze, care stau în calea unei înțelegeri în această privință. Cu toate că această stare are nevoie de a fi cât mai curând limpezită, și de care toate statele sunt așa de greu lovite, totuși până acum nu s'a ajuns la nici un alt rezultat, decât la conferențe cu discuțiuni inter-nabile, care n'au dus la nimic altă, decât la păreri divergente și contra-propuneri.

În interval comerțul internațional suferă, Economia mondială generală este cât se poate de

PROBLEME.

II.

Ein hervorragendes Kapitel in den Beratungen des Obersten Wirtschaftsrates in London, bildete das:

Valutenproblem.

Je häufiger diese Frage aufgeworfen wird und je intensiver man an der Lösung derselben arbeitet, desto schwieriger und komplizierter scheint diese Aufgabe.

Heute weiss jeder Kaufmann, dass die Bedingungen des Friedensvertrages sowohl, wie die von nahezu allen Staaten betriebene nationale Politik, die wirklichen Ursachen sind, die einer Verständigung in dieser Hinsicht, im Wege sind. Trotzdem dieser Zustand der allerschnellsten Klärung bedarf und davon alle Staaten auf das schwerste getroffen sind, so ist bis jetzt nichts anderes zustande gekommen, als Konferenzen mit endlosen Diskussionen, die zu nichts anderem führten, als Meinungsverschiedenheiten und Gegenvorschläge.

Inzwischen leidet der internationale Handel. Die allgemeine Weltwirtschaft ist auf das tiefste

Kürschner-Brüssel in allen gesuchten Farben

Glacé aus Lamm- und Zickelfelle

Chevrette schwarz und färbig

Chrom-Boxe

Lohgare- und Allaunschaf

kaufen Sie am günstigsten
in der altrenommierten

LEDERFABRIK

MORITZ REISSMANN

TIMISOARA, Spiongasse

Banater Handschuh-Industrie
HOLLERBACH & Co.

Timisoara.

MAGYAR UTCA 22

Gerbereimaschinenfabrik
KIRCHHEIM-TECK

Mașini speciale moderne,
 precum și instalațiuni
 complete pentru fabri-
 carea pielăriei

Moderne erstklassige
 Spezialmaschinen und
 komplette Einrichtun-
 gen für alle Lederarten

Reprezentanți pentru România-Mare:
 Vertreter für Grossrumänien:

ROSENSTEIN & REIS
 BUCUREȘTI, Str. Carol 107. :: Tel 47/12

Elegante

Damengalanterie-Schuhe
 nur feiner Genre, liefert für den Export

RICHTER Schuhwarenhaus
 LUGOJ, Str. Regele Ferdinand Nr. 4
 Telefon No. 233.

SCHUHRIEMEN (Schnür-
 senkel) u.
HALBSCHUHRIEMEN

aus Eisengarn, Baumwolle, Kunst-
 seide u. Echtseide in allen Farben u.
 Ausführungen fabriziert und liefert
 günstiger als aus dem Auslande

BANDWARENFABRIK A.-G. :: FABRICA DE PANGLICII S. A.
„RECORD MAJESTIC“
 TIMISOARA Bulevardul Carol (Polgár'sche Cementfabrikgebäude)

greu lovită, iar speculațiunei de valută îi sunt toate căile și ușile deschise. Prin elemente fără conștiință, cari folosesc această diferență de valută — ocolind toate măsurile legale — numai pentru propriile lor avantaje și în detrimentul statului, — vechea și cinstita clasă de comercianți își pierde tot mai mult prestigiul în fața marelui masse a populației neorintate. Continua scumpire generală a tuturor mărfurilor, se pune exclusiv în sarcina negustorilor, și este pentru toți nesusceptibilă de aceste cauze și dovezi aduse.

Ce se întâmplă însă în interval? Aceasta este o întrebare, care va sta încă mult timp fără răspuns, și probabil că deslegarea nu se va găsi mai înainte, până când nu va surveni în comerț un rezultat într' adevăr catastrofal general.

Deocamdată lucrurile rămân însă totuși la consfătuiri, cărora încă mai dinainte li s'a imprimat sigilul neînțelegerii și nehotărării și cari sunt încă foarte departe de adevărata inițiativă.

Să privim de exemplu conferințele respective ale susmenționatului Consiliu economic suprem din Londra. S'au adus propuneri, cari desigur pentru toate timpurile numai ca atari vor avea preț, — după ce, — ca nu cumva să se ajungă la vre-o activitate fructuoasă, pe de altă parte s'a avut imediat contra-propuneri la îndemână. Vom arăta numai următoarele:

Un financiar englez a cerut introducerea valutei de aur cu o acoperire de 30%, stampilându-se totdeodată biletele de bancă după proporția inflațiunei. Acele state, cari n'ar putea găsi aurul necesar pentru acest scop, ar primi împrumuturi de aur. Se pune însă întrebarea, care ar fi acele state, cari ar fi azi în stare și dispuse să acorde împrumuturi de aur în asemenea mari proporții? Aurul ce era disponibil în Europa, în cea mai mare parte a luat drumul spre America, așa că majoritatea statelor europene ele însuși au trebuință de aur și de altfel numai America singură poate fi luată în considerare ca dătătoare de aur. După cum însă situația de azi a lui hands off Politik american, față de Europa o dovedește, încă mai dinainte rezultatul unei propuneri internaționale n'ar mai fi îndoielnic.

**SIRETE PENTRU
 GHETE SI PANTOF**

de păr de capră, bumbac, mătăasă
 artificială și mătăasă curată fabrică
 și livrează în toate culorile în cea
 mai elegantă ajustare

BANDWARENFABRIK A.-G. :: FABRICA DE PANGLICII S. A.
„RECORD MAJESTIC“
 TIMISOARA Bulevardul Carol (Polgár'sche Cementfabrikgebäude)

getroffen und der Valutenspekulation sind alle Wege und Türen geöffnet. Durch gewissenlose Elemente, die diese Verschiedenheit der Währungen und mit Umgehung aller gesetzlichen Vorschriften, zu ihrem eigenen Vorteile und zum Nachteile des Staates, ausnützen, verliert der alte, ehrbare Stand der Kaufleute vor der grossen Masse des nicht orientierten Volkes, immer mehr an Ansehen. Die allgemeine fortschreitende Teuerung aller Waren, rechnet man ausschliesslich den Kaufleuten zur Last, und ist unempfindlich für alle von diesen erbrachten Gründe und Beweise.

Was geschieht jedoch inzwischen? Dies ist eine Frage, die wohl noch lange offen bleiben wird und wahrscheinlich wird die Lösung nicht eher gefunden werden, bis nicht ein wirklich allgemein katastrophales Ereignis im Handel, eintreten wird.

Vorläufig bleibt es jedoch immer noch bei den Beratungen, denen schon im Vorhinein der Stempel der Uneinigkeit und Unentschlossenheit aufgedrückt ist und die von wirklicher Initiative weit entfernt sind.

Betrachten wir zum Beispiel die diesbezüglichen Konferenzen des, wie schon oben erwähnten, Obersten Wirtschaftsrates in London. Vorschläge wurden eingebracht, die wohl für immerwährende Zeiten nur als solche zu gelten haben, nachdem, um nur ja zu keiner fruchtbaren Tätigkeit zu gelangen, man andererseits Gegenvorschläge gleich bei der Hand hat. Wir wollen nur folgendes anführen:

Ein englischer Finanzmann verlangte die Einführung der Gold-Valuta mit einer 30%-igen Deckung unter gleichzeitiger Abstempelung der Banknoten je nach dem Verhältnis der Inflation. Jene Staaten, welche das hierzu notwendige Gold nicht aufbringen können, würden Gold-Anleihen erhalten. Nun fragt sich aber, welche Staaten sind heute geneigt und in der Lage, Gold-Anleihen solchen Umfangs zu gewähren? Das in Europa vorhanden gewesene Gold hat zum allergrössten Teil den Weg nach Amerika gefunden, so dass die Mehrzahl der europäischen Staaten selbst goldbedürftig sind, und eigentlich nur Amerika als Goldgeber in Betracht käme. Wie jedoch der heutige Stand der amerikanischen hands off Politik, Europa gegenüber, beweist, wäre schon im vor-

Arnold Deutsch și Fiul Lederfabrik

Timisoara II., Spl. Morarilor 18

Spezial-Erzeugung von:

schwarz., glatt. und genarbt. Rinds- und Kalbleder, Blankleder, Lohgare Sohlen für Opanken (auch in Tafeln), Serbische Opanken, alles in vorzüglichster Qualität.

SPECIALITATI: în opinci sârbești.

GERBEREI-WERKZEUGE

UND ALLE BEDARFS-
ARTIKEL FÜR DIE LEDER-
FABRIKATION TREFFEN
IN SEHR KURZER ZEIT EIN,
UND WERDEN STÄNDIG
AUF LAGER GEHALTEN.



VORMERKUNGEN WERDEN SCHON JETZT ANGENOMMEN.



ANERKANNT BESTE FABRIKATE.

GROSSES LAGER IN

EXTRACTE, FISCHTRAN,
DEGRAS UND CHEMICALIEN

BEI DER

GERBSTOFF-ABTEILUNG

DER

HERMES BANK U. HANDELSA.-G.

TIMIȘOARA.

Oficiul Roman de Comert și Industrie

Timișoara I., Str. Vasile Alexandru No. 6.

Internationales Transport und Ver-
zollungsbureau auf coulantester Basis.

Generalvertreter:

Firma DANZAS & Comp A.-G.

Centrale:

Bucuresti, Str. Kara Georgovici 5.

Vertretungen in allen Staaten:

ZÜRICH, BASEL, BERLIN, MANNHEIM
FRANKFURT am M., DÜSSELDORF,
MILANO, TRIEST, BRATISLAVA,
-o- PRAG, BEOGRAD -o-

Tanin, Quebracho, Valonea, Eichenknopern, Eichen- u. Fich-
tenlohe, sowie sämtliche Gerbstoffe für die Leder- u. Ger-
berei-Industrie, stets zu den mässigsten Tagespreisen liefert:

LUSTIG & LEOVITS
TIMISOARA I

Bd. Regele Carol 78.

Telefon 526.

Erdalwachs und Crème Gerbstoffe und Chemikalien

„Svabia“ **Handelshaus**
Import & Export
Timisoara, Lloydzeile No. 10.

Vertreterin der „ERDALWACHSWERKE“
WERNER & MERZ, WIEN.

HERMANN ADLER

Fabrică de pielărie — **Lederfabrik**
Timișoara.

Str. V. Vlad Delamarina Nr. 18. (Spiongasse.)

Koch Jakob

Timisoara, Seidenfabrik-
Gasse Nr. 6 **Fabrik.**

WEISS- UND
CHROMGERBEREI

O altă propunere arăta asupra introducerii unei valute internaționale, care fără îndoială ar servi numai pentru circulația între state, așa că mijloacele de plată de până acum în interiorul țării, ar rămâne și pe mai departe în vigoare. După părerea noastră, în modul acesta nu s'ar da nici un ajutor, de oarece numai prin stabilisarea monedei interne, respective potrivirea la valutele străine, s'ar putea ajuta propriei economii naționale. Aceasta ar fi un început nefolositor și tot așa de iluzoriu, cași când unei vechi și subrede clădiri prin o nouă lustruire s'ar căuța să i se dea capacitatea de o nouă soliditate.

Pădurile de quebracho din America de sud

de George A. Kerr, J. of Amer. Leather Chem. Ass.
Traducere autorizată din „The Leather Trades Review“
Londra E. K. 28. Mark Lane.
(Urmare).

O idee despre întinderea unei astfel de întreprinderi mijlocii, ne putem face din tabela de mai jos. De oarece bărbații sunt însoțiti de familiile lor, se recrutează la olaltă cel puțin 3000 oameni, cari urmează a fi hrăniți, îmbrăcați și administrați, ceiace în acele îndepărtate regiuni, totuși nu e un lucru de nimic. Numai singurul post al cărnii reclamă o turmă de 25.000 vite.

Statistica personalului angajat:

Supraintendent și ajutor	2
Supraveghetori	10
Magaziner și ajutoare	6
Fierari și dulgheri	12
Tăietori de copaci	350
Căruțași	100
Păzitori de vite	10
Diferiți lucrători	20
Diferite persoane, ca păzitori etc.	100

Total 610

Capitalul investit pentru o astfel de întreprindere, pentru alimente, echipamente etc, este exprimat în următoarele cifre:

Boi	2000 à 65 Dol. = Dol. 130.000.—
Tauri tineri	500 à 45 Dol. = Dol. 22.500.—
Caî	100 à 35 Dol. = Dol. 3.500.—
Camioane	150 à 150 Dol. = Dol. 22.500.—
Alte vehicule	40 à 65 Dol. = Dol. 2.600.—
Unelte etc	Dol. 15.000.—
Ateliere	Dol. 2.500.—

Total Dol. 198.600.—

Marcus & Avram Goldenberg

Import

Ledergrosshandlung
Pielarie engross

Export

Bucuresti Calea Mosilor 48

hinein das Resultat eines dahin zielenden internationalen Antrages, nicht mehr zweifelhaft.

Ein anderer Vorschlag wies auf die Einführung einer internationalen Valuta, welche allerdings nur für den interstaatlichen Verkehr in Betracht käme, so dass die bisherigen Zahlungsmittel im Inlande weiter verbleiben würden. Nach unserer Anschauung könnte auf diese Art keine Abhilfe geschaffen werden, nachdem nur durch Stabilisierung des Inlandgeldes, respektive Anpassung an die fremden Währungen, der eigenen Volkswirtschaft geholfen werden kann. Es wäre dies ein nutzloses Beginnen und ebenso müssig, wie einem alten, baufälligen Haus mittels neuen Anstrich die Fähigkeit erneuter Dauerhaftigkeit verleihen zu wollen.

Die Süd-Amerikanischen Quebracho-Wälder

von George A. Kerr, J. of Amer. Leather Chem. Ass.
Autorisierte Übersetzung aus „The Leather Trades Review, London, E. C. 28, Mark Lane.
(Fortsetzung.)

Einen Begriff von dem Umfang eines derartigen mittelgrossen Unternehmens gewinnt man von der nachstehenden Tabelle. Nachdem die Männer von ihren Familien begleitet werden, rekrutieren sich mindestens 3000 Menschen zusammen, welche zu ernähren, bekleiden und zu verwalten sind, was in jenen entfernten Regionen immerhin keine Kleinigkeit ist. Der Posten für Fleisch allein erfordert eine Herde von 25.000 Stück Vieh.

Statistik der Angestellten:

Oberaufseher und Gehilfe	2
Vormänner	10
Magazineur und Gehilfen	6
Schmiede und Zimmerleute	12
Holzfäller	350
Wagentreiber	100
Herdenhüter	10
diverse Arbeiter	20
Verschiedene, wie Wachtposten etc.	100
	<hr/>
	total 610

Das für ein derartiges Unternehmen investierte Kapital für Lebensmittel, Ausrüstungen etc. ist in folgenden Ziffern ausgedrückt:

Oxen	2000 à 65 Doll. =	Doll. 130.000.—
junge Stiere	500 à 45 Doll. =	Doll. 22.500.—
Pferde	100 à 35 Doll. =	Doll. 3.500.—
Lastwagen	150 à 150 Doll. =	Doll. 22.500.—
andere Wagen	40 à 65 Doll. =	Doll. 2.600.—
Werkzeuge etc.		Doll. 15.000.—
Werkstätten		Doll. 2.500.—
		<hr/>
		total Doll. 198.600.—

Gerbstoffe u. Chemikalien

für die Gerberei u. Lederindustrie liefert

M. R. Catalan Timisoara Dauerbach-Palais

Direkter Import von Gerbstoffextrakten.

Glaçé aus Lamm- u. Zickelfelle :- Allaun Schaf :- Kürschner Brüssel :- Farbige Chagrino :-

EMANUEL KARMAN LUGOI

Leder Engros & Detail



Mitinhaber der Gerberei

Brüder Geró & Co., Bocsá-Montana

Schw. u. farb. Chevette

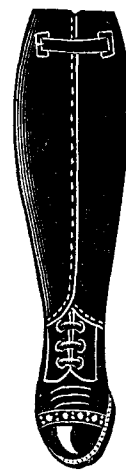
Lohgare Futterschaf

Kalb- und Rindsboxe, schwarz und braun gefettete :- Rinds- und Kalbhäute :-

R. GRAU ȘI FIUL

CARAN-

PRĂGĂTI-TORI DE GAMAȘI.



SEBES.

LÁBSZÁR-VÉDO KÉSZITŐK.

Brüder Steiner Leder-grosshandlung ::

Arad, Strada Banatului No. 2—3.

Filiale: Uj-Arad :: Ujszentanna.

Engros-Lager sämtlicher in- und ausländischer Ledersorten. — Übernimmt Vertretungen von nur erstrangigen Häusern aus der Branche.

Frații Steiner, Pielărie

Arad, Strada Banatului No. 2—3.

Filiala: Aradul-nou :: Santana.

Vânzare în En gros și En detail.

3000 kg.
Schwefelnatrium
 concentriert 60-62% in Fässern
 zu 200 kg. (auch einzeln) pro
 kg. 24.— Lei abzugeben.

Näheres in der Administration.

ADALBERT ROTTMANN

TIMIȘOARA, Bulevardul Carol 14. Telefon: 13 99.

Anilinfarben und Chemikalien
 für die Lederindustrie.

So eben angelangt: Chlorbaryum, Natriumbiculfat.

Mihail Schöffler

SPEDITEUR

Timisoara, I. Piata Sft. Gheorghe 4

Telefon 371.

Internationale Transporte
 Einlagerungen u. Verzollung.

Durata unui sezon de lucru depinde pe de o parte de vreme, iar din cea mai mare parte și de alte împrejurări locale, adică în special referitor la muștele Mosquitos, căci sunt perioade când petrecerea oamenilor, din cauza acestor muște bestiale, devine imposibilă, ceiace mai cu seamă se referă la Paraguay. Extreme, ca seceta, sau ploile, pun capăt oricărei lucrări, așa că cea dintâi este tot așa de insuportabilă pentru cirezile de vite (o întreprindere de mărimea celei arătate mai sus, are nevoie pentru turmele ei de vite de o câmpie naturală de 12—15.000 acri), ca și cele din urmă, cari deja în scurt timp transformă drumurile în canale defundate, umplute cu noroi subține. O evaluare aproximativă a timpului de lucru, ar fi de circa 9 luni pe an în Argentina și nu peste 7 luni în Paraguay.

(Sfârșitul urmează).

Pielea omenească.

Asupra întrebării în timpurile trecute a pielei omenești, găsim în »Leather Trades Review« din Londra, un interesant articol scris de Curio.

Pe timpul revoluției franceze a existat o așa de mare lipsă de piele, încât parizienii umblau desculți, iar aprovizionarea armatei cu încălțăminte devenise deja imposibilă. În timpul acestei mari strimtorări, se prezentă într-o zi la Comitetul public de siguranță un om, care spre surprinderea generală declară, că dânsul este în stare a furniza, și anume pe un preț derisoriu, atâta piele cât va trebui. După ce acest om își expuse planul, afirmarea sa fu găsită cu desevășire justă. El propuse a se tăbăci pielea omenească, — de care pe atunci era destulă disponibilă și a cărei procurare nu costa nimica. Propunerile sale au fost acceptate și i s-a dat o concesiune la Meudon, spre a putea imediat începe lucrările.

Tocmai în Franța de atunci, unde cuvinte ca respectarea și cucernicia au fost șterse din vocabular, sau cel puțin eră mai bine numai a se gândi la ele, fără a le pronunța, — numai singura idee de a jupui corpurile omenești, avea ceva așa de scârbos în sine, că eră oportun a executa această procedură numai pe sub ascuns. Totuși această tăbăcărie luă un avânt foarte frumos, așa că asupra furnisării prompte de complectare de material brut, se putea întotdeauna conta. Se afirmă, că unii membrii ai Comitetului public de siguranță au fost văzuți paradând în cizme rășfrante, cari erau cu atât mai mândri, cu cât se puteau lăuda, că acele

Lucru de mâna garantat.



Grassnek Emil

fabrică ghețe numai pentru vânzare în En gros
 erzeugt Schuhe nur für den En gros-Verkauf
 készít cipőket kizárólag csak nagyban eladásra

Timișoara

Strada Trei Crai 2
 în Strada Ingustă.

Három Király-utca 2
 Kedény-utcában.

Garantiert Handarbeit.



Die Dauer einer Arbeitssaison ist abhängig einerseits vom Wetter, wie auch zum beträchtlichen Teil von anderen lokalen Umständen d. i. speziell in bezug auf Mosquitos, nachdem es Perioden gibt wo der Aufenthalt den Menschen durch diese Bestien unmöglich gemacht wird, was insbesondere auf Paraguay bezug hat. Extremen wie Dürre oder Regenwetter machen jeder Arbeit ein Ende und ist erstere ebenso für die Herden wegen ungenügender Wassermenge, unerträglich. (Ein Unternehmen in der Grösse des oberwähnten benötigt für seine Herden ein natürliches Grasland von 12-15.000 Acres), wie letzteres die Wege schon in kurzer Zeit in grundlose Kanäle, gefüllt mit flüssigem Schlamm, verwandelt. Eine ungefähre Schätzung der Arbeitszeit wäre ca. 9 Monate im Jahre in Argentinien und nicht über 7 Monate in Paraguay.

(Schluss folgt).

Die menschliche Haut.

Über die Verwendung der menschlichen Haut in der Vergangenheit finden wir in der Londoner »Leather Trades Review« einen interessanten von Curio verfassten Artikel.

Zur Zeit der französischen Revolution herrschte ein derartig grosser Mangel an Leder, dass die Pariser barfüssig einhergingen und auch die Versorgung der Armee mit Schuhwerk bereits unmöglich wurde. In dieser höchsten Bedrängnis meldete sich eines Tages beim Comité für öffentliche Sicherheit ein Mann, der zum allgemeinen Erstaunen erklärte, dass er imstande sei, so viel Leder als benötigt und zu einem lächerlich niedrigen Preis zu liefern. Als er seinen Plan klarlegte, fand man seine Behauptung für vollkommen richtig. Er schlug vor die menschliche Haut zu gerben — wovon damals gerade genug vorhanden war, und deren Beschaffung ja nichts kostete.

Seine Vorschläge wurden akzeptiert und man erteilte ihm in Meudon eine Konzession, damit er sofort ans Werk gehen könne.

Gerade in dem damaligen Frankreich, wo Wörter wie Ehrerbietung und Gottesfurcht aus der Sprache gestrichen waren oder zumindest besser war dieselben nur unausgesprochen zu denken, hatte schon die blose Idee menschliche Körper abzuhäuten, etwas so widerliches an sich, dass es ratsam schien diese Prozedur unter dem Schleier einer geheimen Operation zu vollziehen. Nichtsdestoweniger hatte diese Gerberei einen schwunghaften Betrieb und auf prompte Nachlieferung von Rohmaterial konnte man stets rechnen. Man berichtete, dass man Mitglieder des Comité für öffentliche Sicherheit, in Stulpenstiefeln herumstolzieren gesehen hatte, welche umso stolzer wa-

FRÄȚII
BRÜDER

KORBER

LEDERFABRIK -0- SANNICOLAUL-MARE

SPEZIAL-ERZEUGNISSE: Unbeschwerte Vache-Croupone, Vache-Afern u. Häuse, Blankleder u. Brustblattleder, Schwarzglatte u. genarbte Rinds- u. Kalbhäute.

Ia FISCHELEIM

Berliner, Kleber, an Stelle von Weizenkleber, Spezial-Leime für alle Leder verarbeitenden Industrien, bedeutend billiger als Tafel-Leim, Pflanzenleime aller Art in konkurrenzlosen Qualitäten liefert für sämtliche Branchen.

„PRIMUS“ Chemische Fabrik.
Abtlg. der Fa. Edelmann Abraham SATU-MARE.

Fordern Sie noch heute im eigenen Interesse bemust.,
Angebot unter Angabe des Verwendungszweckes.

BOXE :: SCHWARZE KALBFELLE
GLATTE
PITTLINGE :: KUHLEDER

in nur bewährtester
Güte u. bester Aus-
führung erzeugt:

Anton Schulz Jun. Lederhandlung
LUGOJ, Piata Regina Maria Nr. 6

BERNARD SALZMANN

Societate în nume Colectiv,
Bucuresti Str. Poetului 20a.

Depozit de Pielarie engros.
Leder Engros Niederlage.

Magazin de Pielarie en gross
TOAT UTLAG ARAD
Leder und Schuhzugehöre
Grosshandlung.
 Boulevardul Regele Ferdinand I. Nr. 3.

Succesor KLEIN GERSON Nachfolger
EIBENSCHÜTZ & GRÜN
PIELARIE :: LEDERHANDLUNG
TIMISOARA, Strada Eminescu (Zápolyagasse) 4.
 Reichsortiertes Lager in glatten und genarbt
 Kuhleder, Pittlinge, Blankleder schwarz u. natur.

Lederfabrik
 unweit Bukarest wird
verkauft
 Preis 6½ Millionen Lei.
 Eventuell auch Beteiligung.
 Anfragen unter „Rascher Entschluss“ an die Admi
 nistration dieser Zeitung.

Gerbstoffe u.
Chemikalien
 — für die Gerberei und —
 Lederindustrie liefert preiswert
„Tramar“ Handelsunternehmung
SALAMON & CERBU
 Timișoara IV., Ioan Bratianu No. 2 (Ecke)
 Direkter Import von Gerbstoffextrakten.

cizme au fost confecționate din pielea vre-unui adversar al lor.

Se zice chiar, că făimosul Philippe Egalité, ducele de Orleans, ar fi favorizat numita tăbăcărie din Meudon și că la un bal, care a avut loc în palatul regal, ar fi apărut în pantaloni de Breeches, confecționați din piele de om. Asemenea și generalul revoluționar Beysser, care în răscoalele din La Vendée s'a distins ca foarte înverșunat, — și probabil că prin însușirea unei idei, care hotărăște pe sălbatici de a mânca inima adversarului spre a căpăta curaj, — întotdeauna înaintea unei bătălii, sau la ținerea vre-unei reviste, purta o pereche de astfel de pantaloni. Un scriitor mai nou descrie asemenea o povestire asupra lui St. Just, una din cele mai întunecoase figuri a revoluției franceze. Acest monstru, așa se zice, rămănea după o tânără și frumoasă fată, care după ce rezistă stăruințelor sale, fu arestată și predată în urmă eșafodului. După executarea fetei, dânsul îi luă corpul și cu însuși mâinile sale îi jupui pielea, pe care o tăbăci, și din care își confecționează o vestă, pe care, după cum se afirmă, ar fi purtat-o până la moartea sa.

(Continuarea va urma).

DIVERSE STIRI

Mare Incendiu în Paris.

În depozitele de mărfuri ale cunoscutei firme de pielărie din Paris, Herrenschmidt Frères, cari se află în centrul Parisului, a izbucnit un incendiu, care a fost observat abia după ce acesta a luat o foarte mare proporție. Paguba pricinuită de incendiu se evaluează la trei milioane franci. Paguba pare acoperită prin asigurare.

Congres internațional de Camere de Comerț.

Suntem informați, că în luna Martie 1923 va avea loc la Roma un congres al tuturor Camerilor de Comerț. Programul va fi: Datoriile interaliate și reparațiunile.

Industria maghiară de ghete.

Industria maghiară de ghete, mai cu seamă de prezent, duce o luptă acerbă cu concurența din străinătate. Mai întâi de toate este Germania și Cehoslovachia, cari să întrec reciproc a-și smulge rangul de întâietate. Germania în urma deprecierei valutei, iar Cehoslovachia în urma începerii reducerii simbrilor de muncă, caută să-și compenseze consumația pierdută în țara lor, prin vânzări în străinătate, — lucru care prin împrejurările amintite, favorizează numitele două țări. Este natural, că industria maghiară de ghete nu poate ține piept unei astfel de concurențe, ceiace s-a desbătut în consfătuirea avută loc a fabricelor maghiare de piele și a industriilor de ghete. Așa de exemplu s-a cerut refuzarea permisiiei de import asupra unei cantități de 1/2 milion perechi de ghete din străinătate.

Amerikanisches Lederwarenhaus, Timisoara, Bonnazgasse 14

Empfiehl ein reichsortiertes Lager in sämtlichen

in- u. ausländ. Leder- u. Schuhzugehören

tief unter den Tagespreisen. Generalniederlage der weltberühmten Schuhcreme „Tip Top“. Telefon 92.

ren, wenn sie prahlen könnten, dass dieselben aus der Haut irgendeines Gegners gemacht seien.

Man sagt sogar, dass der berühmte Philippe Egalité, Herzog von Orleans, die erwähnte Gerberei in Meudon begünstigte und bei einem Ball, welcher im königlichen Palais abgehalten wurde, in Breeches-Hosen erschien, welche aus Menschenhaut gemacht waren. Ebenso trug der Revolutions-General Beysser, der sich in den Aufständen in La Vendée als sehr grimmig hervorgetan hatte — und möglicherweise durch eine Ideenaneignung, welche die Wilden veranlasst das Herz des Gegners zu essen um Mut zu bekommen — stets vor einer Schlacht oder bei Abhaltung einer Review, ein ähnliches Par Hosen. Ein neuerlicher Schreiber berichtet auch eine Erzählung über St. Just, eine der finstersten Figuren der Revolutionszeit. Dieses Ungeheuer, so sagte man, gelüstete nach einem jungen, schönen Mädchen; nachdem dieses seinem Drängen widerstand, liess er sie arretieren und dem Schaffot überliefern. Nach der Exekution nahm er ihren Körper, heutete ihn eigenhändig, liess die Haut gerben und sich daraus eine Weste anfertigen, welche er, wie man erzählte, bis zu seinem Tode getragen hatte.

(Fortsetzung folgt.)

VERMISCHTE NACHRICHTEN

Grosses Schadenfeuer in Paris.

In den Warenräumlichkeiten der bekannten Pariser Lederfirma Herrenschmidt Frères, welche sich im Zentrum von Paris befinden, brach Feuer aus, welches erst bemerkt wurde, nachdem dasselbe bereits einen grossen Umfang angenommen hatte. Der durch das Feuer verursachte Schaden wird auf 3 Millionen Francs geschätzt, doch soll derselbe durch Versicherung gedeckt sein.

Internationaler Handelskammer-Kongress.

Ein Kongress aller Handelskammern soll im Monate März 1923 in Rom stattfinden. Das Programm ist: Die interalliierten Schulden und die Reparationen.

Die ungarische Schuhindustrie.

Die ungarische Schuhindustrie kämpft besonders gegenwärtig einen harten Kampf mit der ausländischen Konkurrenz. Vor allem ist es Deutschland und die Tschechoslowakei, welche sich darin gegenseitig den Rang ablaufen wollen. Deutschland infolge seiner Valuta-Entwertung und die Tschechoslowakei infolge vorgenommener Herabsetzung der Arbeitslöhne, suchen den in ihren Landen in Verlust geratenen Konsum durch Verkäufe nach dem Auslande, wieder herein zu bringen, wodurch dieselben durch die erwähnten Um-

TELEFON: 11-41

LEDERGROSSHANDLUNG IGNATIU FUCHS & COMP.

Grosses Lager in in- und
ausländischen Ledersorten
-:- und Schuhzugehøre -:-

Bogat asortiment în tot
felul de pielărie străină și
-:- unelte de cizmărie -:-

Timișoara, Piața Scudier 4

TELEFON: 11-41

Szakképzett

börkereskedő segéd

azonnali belépésre

állítás keres

cím: „Perfect“ jelige alatt a Kiadóban.

Alcalay Freres

Paris—Belgrad—Salonic

Arad, Piața Avram Iancu No. 16.

Telefon: 131.

Telefon: 131.

Engros Niederlage - Leder u. Schuhzugehøre

Depozit permanent în pie-
lărie și unelte de cizmărie.

Temesvárer Bank und Handels Aktienges.

Repräsentanz: Banca Marmorosch, Blank & Co. S. A., Bucuresti.

Sitz der Gesellschaft: Timișoara, Piața Sanct-George.

Eigenes Kapital: 35,000.000 Lei.

Gegründet: 1906.

Einlagen: 93,000.000 Lei

Günstigste Durchführung sämtlicher Banktransaktionen!

Eigene Filialen:

Josefstädter:
Bulev. Berhtelot 11

Fabriker:
Strada Dacilor

Innerstädtische:
Piața Libertații 3a

Orsovaer:
Orsova

CURIERUL PIELEI

SINGURUL ORGAN
DE SPECIALITATE ȘI
IMPORTANT PENTRU CO-
MERCIIUL CU PIELA ÎN
:: ROMÂNIA-MARE ::



MIJLOC DE RECLAMA
:: INCOMPARABIL ::

Jurnal imparțial și inde-
pendent servind interesele
:: comerțului cu pielea ::

CUPRINDE ultimele stiri
:: demne de crezut ::



Apare la 1 și 15 ale fiecari luni

Redacția și administrația:
Timisoara IV. piața Scudier 6

Piele din Cehoslovachia în Ungaria.

După cum am amintit deja, în ultimele sep-
tămâni, s'au exportat mari cantități de piele ceho-
slovacă din Cehoslovachia în Ungaria, ceiace a
produs o neliniște în cercurile profesionale un-
gurești. Cu toate acestea cei interesați se conso-
lează, că stocurile în Cehoslovachia se vor epuiza
în curând, așa că mărfurile indigene își vor men-
ține iarăși, în curând, locul lor. Aceasta însă nu
pare a fi întocmai așa, căci exporturile în Un-
garia continuă mereu, din care cauză fabricatele
ungurești sunt concurate de marfa cehoslovacă,
care se vinde cu 10—20% mai puțin. La intervenția
comersanților maghiari pe lângă guvern, în pri-
vința situației destul de precară a industriei in-
digene de piele și a cererei de a se prohibi im-
portul de piele din Cehoslovachia, — se susține
că guvernul maghiar ar fi acceptat aceste argu-
mente și că în curând se va lansa ordinul respec-
tiv de prohibire.

Derivate de tăbăcărie.

Timișoara, 12. Noembrie 1922.

Piele de cleiu umedă	per kg. Lei 60—70
Piele de cleiu uscată	per kg. Lei 180—200
Păr de vacă, cântărit, presat	per kg. Lei 200—300
Coarne	per kg Lei 7—8
Ciolane de oaie	per 100 kg. Lei 100—120
Seu brut	per kg. Lei 14—16

Unelte de tăbăcărie

sosesc în curând. De oarece aceasta este de mare
importanță pentru fabricanții de piele și tăbăcari,
recomandăm unei speciale atențiuni anunțul »Bă-
ncei Hermes« din Timișoara, apărut în numărul
de azi.

Inființări de firme noi.

Sub numele »Vulcan« s'a înființat la Brașov
o nouă firmă, care se va ocupa mai cu seamă cu
fabricarea de mărfuri mai fine de ghete și părți
de asupra, pentru export. Pe lângă aceasta s-a
instalat și un atelier pentru confecționarea de ghete
masive pentru muncitori și de cizme. Intreprin-
derea aceasta va fi condusă de către proprietarii:
D-nii Dăner, Fazekas și Miszla, cunoscuți
ca experți în branșa lor, așa că această nouă
firmă poate privi cu toată speranța în viitor.

Nunta de argint.

În ziua de 9 l. c. și-a serbătorit dl. Iosif Bonn
din Timișoara nunta de argint. Domnia-sa se bu-
cură de cea mai mare simpatie și stimă din partea
colegilor săi, din care cauză, cu ocazia serbării
sale familiare îi trimitem cele mai sincere urări
de sănătate și noroc. Dl. Iosif Bonn este cel mai
vechiu comerșant de pielarie din Timișoara. Prin
purtaarea sa amabilă, colegialitate și prin afacerile
sale conștiincioase și-a câștigat încrederea necon-
diționată a tuturor prietenilor săi din toate cer-
curile comerciale și sociale.

PIELERIE, TALPĂ șireturi, cremă,
capse, cuie de
de lemn americane, unelte de cizmărie etc. vinde în
Engros cu prețuri DE CONCURENȚA Pielăria
FRĂȚII LEON & RUBIN FROIMOVICI
BUCUREȘTI, 2, Calea Văcărești No. 2.

stände begünstigt werden. Natürlich kann die ungarische Schuhindustrie einer solchen Konkurrenz nicht Stand halten, was auch in einer stattgefundenen Besprechung der ungarischen Lederfabriken und Schuherzeuger zur Sprache kam. So verlangte man zum Beispiel die Zurückziehung der Einfuhrbewilligung auf $\frac{1}{2}$ Million Paar Schuhe aus dem Auslande.

Tschechoslowakisches Leder in Ungarn.

Wie schon von uns berichtet, wurden in den letzten Wochen grosse Mengen tschechoslowakisches Leder aus der Tschechoslowakei nach Ungarn ausgeführt, was in den ungarischen Fachkreisen eine Beunruhigung hervorgerufen hat. Indessen tröstete man sich, dass die Vorräte in der Tschechoslowakei bald erschöpft seien und die Inlandwaren bald wieder den Platz behaupten werden. Dem scheint jedoch nicht so zu sein und die Exporte nach Ungarn dauern an, wobei die tschechoslowakische Ware die ungarischen Erzeugnisse um 10—20% im Preise unterbietet. Auf Vorstellung der ungarischen Kaufleute bei der Regierung unter dem Hinweis der ohnehin prekären Lage der inländischen Lederindustrie und dem Verlangen des Einfuhrverbots für tschechoslowakisches Leder, soll angeblich die ungarische Regierung diese Argumente akzeptiert haben und demnächst ein diesbezügliches Einfuhrverbot erlassen.

Gerberei-Nebenprodukte.

Timișoara, am 12. November 1922.

Leimleder, nass	per kg Lei	60—70
Leimleder, trocken	per kg Lei	180—200
Kuhhaare, gewogen, gepresst	per kg Lei	200—300
Hörner	per kg Lei	7—8
Schafhaxen	pro 100 kg Lei	100—120
Unschlitt, roh	per kg Lei	14—16

Gerberei-Werkzeuge

treffen demnächst ein. Da dies für die Lederfabrikanten und Gerber von besonderer Wichtigkeit ist, empfehlen wir die in der heutigen Nummer befindliche Annonce der »Hermesbank« Timișoara, spezieller Beachtung.

Firmen-Nachrichten.

Unter der Firma »Vulcan« wurde in Brasov eine neue Firma gegründet, die sich hauptsächlich mit der Erzeugung von feineren Schuhwaren und Oberteile für den Export befassen will. Nebstbei wurde auch eine Werkstätte zur Erzeugung von massiven Arbeitsschuhen und Stiefeln eingerichtet. Das Unternehmen wird von den als fachkundig geltenden Eigentümern den Herren Dánér, Fazekas und Miszla geleitet, sodass diese neue Firma einer hoffnungsvollen Zukunft entgegenzusehen dürfte.

Silberne Hochzeit.

Am 9. d. M. feierte Herr Josef Bonn, Timișoara, das Fest der silbernen Hochzeit. Herr Josef Bonn erfreut sich im Kreise seiner Fachkollegen der grössten Beliebtheit, weshalb ihm zu seiner Feier seitens der Fachkollegen die aufrichtigsten Glückwünsche zugehen. Herr Josef Bonn gilt als der älteste Lederhändler in Timișoara und hat sich in allen Kreisen durch sein gewinnendes Entgegenkommen, Kollegialität, sowie durch seine gewissenhafte Geschäftsgebarung das unbedingte Vertrauen aller Geschäftsfreunde erworben.

CURIERUL PIELEI

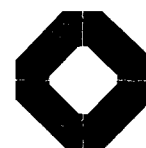
EINZIGES U. MASSGEBENDES FACHORGAN
FÜR DEN LEDERHANDEL
:: GROSSRUMÄNIENS ::



Unvergleichlich als
REKLAMEMITTEL

Absolut unparteiisches u.
unabhängiges Journal für
die wahren Interessen
:: des Lederhandels ::

Die letzten u. vertrauens-
:: würdigsten Berichte ::



Erscheint am 1. u. 15. jeden Monats

Redaktion u. Administration:
Timișoara, IV. Piata Scudier 6

SITUAȚIA PIEȚEI

ÎN ȚARĂ.

Piele de asupra.

Situația.

Atât industria de ghete, cât și comerțul de piele arată o vie trebuință, cu toate că mersul afacerilor prin aplicarea de multe ori a nouilor și apăsătoarelor condițiuni de plată, suferă o anumită jignire. În urma timpului iernatic, atât fabricantul, cât și comerciantul, are de înregistrat aproape în toate sorturile de piele o vânzare mulțumitoare.

Lipsa de talpă grea, nici odată nu s-a simțit așa de mult ca acum, așa că cu toate prețurile de calculație mult mai mari, deja în curând o să fim avizați la importul acestui articol.

Pentru rojiurile de piele de asupra, mai cu seamă blănculeț și tovălașe de vișel și pitling se arată asemenea un foarte viu interes, prețurile rămânând însă neschimbate.

Boxcalf de proveniență indigenă se caută asemenea foarte mult. Fabricanții sunt aglomerați cu comenzi de această marfă, ceea ce este explicabil și din cauza, de oarece calitatea acesteia față de marfa străină este aproape de egală valoare și ca preț se prezintă mult mai puțin.

În celelalte sorturi de piele fină, stocurile sunt mici, din care cauză și prețurile sunt ceva mai ferme. Oii australiene au sosit în cantități mai mari, cari cu prețuri ferme, pot fi vândute cu ușurință.

Ire albă, piele de oaie colorată pentru cojocari și chevrete, se găsește disponibilă numai în mici cantități.

Crupoane de curele de transmisiune, sunt în preț ceva mai ferm și notează azi deja 170—180 Lei.

București

Părți vach, fabricate în țară, grele	Lei 85 — 93
Părți vach, fabricate în țară, ușoare	Lei 85 — 88
Croupoane vach, fabricate în țară, grele	Lei 135 — 142
Croupoane vach, fabricate în țară, ușoare	Lei 115 — 130
Poale și gături	Lei 65 — 70
Piele de vacă, natur și neagră	Lei 140 — 150
Piele de pitling	Lei 155 — 165
Piele de vișel	Lei 180 — 195
Box de vișel, marfă importată	Lei 48 — 58
Box de vișel din țară	Lei 33 — 42
Chevreaux	Lei 52 — 80

Timișoara

Croupoane vach, fabricate mai bune din Transilvania, I-a	Lei 145 — 152
Croupoane vach, fabricate mai bune din Transilvania, II-a	Lei 135 — 140
Croupoane vach, de proveniență București	Lei 125 — 148
Părți vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania, I-a	Lei 102 — 108
Părți vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania, II-a	Lei 94 — 100
Părți vach, fabricate de proveniență București și alte provenienți	Lei 96 — 98

MARKTBERICHTE.

INLAND.

Garleder.

Zur Lage.

Sowohl die Schuhindustrie, wie auch der Lederkleinhandel bekunden lebhaften Bedarf, obgleich der Geschäftsgang durch die oft angewendeten neuen und drückenden Zahlungsbedingungen eine gewisse Beeinträchtigung erleidet. Infolge des winterlichen Wetters, hat sowohl der Fabrikant, wie auch der Händler in fast allen Ledersorten einen zufriedenstellenden Absatz zu verzeichnen.

Der Mangel an schweren Sohlenleder machte sich noch nie so fühlbar, wie jetzt, so dass man trotz der bedeutend höheren Kalkulationspreise in diesem Artikel schon demnächst auf den Import angewiesen sein wird.

Für Fettledersorten insbesondere schwarzglatte und naturbraune Kalbfelle und Pittlinge zeigt sich ebenfalls ein besonders reges Interesse, jedoch sind die Preise darin unverändert.

Boxcalf inländischer Provenienz wird ebenfalls überaus gesucht. Die Fabrikanten sind mit Bestellungen für diese Ware überhäuft, was schon aus dem Grunde begreiflich ist, da die Qualität derselben gegenüber der ausländischen Ware beinahe gleichwertig ist und sich im Preise wesentlich niedriger stellen.

In sonstigen Feinledersorten sind die Bestände klein, demnach haben auch die Preise etwas angezogen. Australische Schafe sind in grösseren Quantitäten eingelangt, welche bei festen Preisen mit Leichtigkeit abgesetzt werden.

In Allaun Schafe, Kürschner-Brüssel und Chevrete sind nur geringe Bestände vorhanden.

Treibriemen Croupone sind im Preise etwas fester und notieren derzeit schon 170—180 Lei.

Bukarest

Vache Seiten, inländ. Fabrikate, schwer	Lei 86 — 93
Vache Seiten, inländ. Fabrikate, leicht	Lei 85 — 88
Vache Croupone, inländ. Fabrikate, schwer	Lei 135 — 142
Vache Croupone, inländ. Fabrikate, leicht	Lei 115 — 130
Avern und Hälse	Lei 65 — 70
Braune und schwarze Rindshäute	Lei 140 — 150
Braune und schwarze Pittlinge	Lei 155 — 165
Braune und schwarze Kalbfelle	Lei 180 — 195
Box Kalb, Import-Ware	Lei 48 — 58
Box Kalb, inländische Ware	Lei 33 — 42
Chevreaux	Lei 52 — 80

Samuel Karres Söhne, Leder- und Treibriemenfabrik, Mediasch

Siebenbürgen — Transilvania

liefern bekannt gute Sohlen u. „Saxonia“ Ledertreibriemen.

Telegramm-Adresse: Karres Söhne Medias.

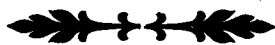
Telefon Nr. 15.

Poale vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 65 — 73
Poale vach, fabricate de proveniență București și alte provenienți	Lei 63 — 70
Gături vach, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 70 — 78
Tovalase de vacă, fabricate mai bune de proveniență Transilvania	Lei 150 — 160
Tovalase de vacă, diverse fabricații	Lei 145 — 160
Tovalase (pitling)	Lei 165 — 185
Tovalase de vițel	Lei 180 — 225
Blanculeți de proveniență Transilvania I-a	Lei 145 — 150
Blanculeți diverse fabricații	Lei 115 — 135
Blanculeți (pitling)	Lei 160 — 175
Blanculeți de vițel de proveniență Transilvania, I-a	Lei 175 — 200
Blanculeți de vițel diverse fabricații	Lei 160 — 180
Blanculeți pentru curelar	Lei 115 — 130
Box de vițel de proveniență germană și ungară, II și III-a	Lei 48 — 62
Box de vițel din țară, II-a	Lei 38 — 42
Box de vițel din țară, III-a	Lei 30 — 33
Chevreaux, sortimente mai bune germane și franceze	Lei 58 — 80
Box de vițel	Lei 30 — 38
Piele de oae de căptușeală austral	Lei 155 — 180
Piele de oae de căptușeală tabacarit	Lei 140 — 190

Cluj

Părți vach ușoare	Lei 87 — 88
Părți vach grele	Lei 96 — 103
Croupoene ușoare	Lei 130 — 135
Croupoene grele	Lei 140 — 145
Cături ușoare	Lei 70 — 75
Cături grele	Lei 74 — 80
Poale	Lei 62 — 68
Blanculeț de vițel natur	Lei 138 — 155
Box de vițel, marfă importată	Lei 45 — 58
Box de vacă	Lei 30 — 39
Box de vițel fabricat în țară	Lei 34 — 43
Piei de oae pentru căptușeală	Lei 175 — 200
Chevreaux I-a	Lei 65 — 80
Chevreaux II-a	Lei 58 — 63
Chevreaux III-a	Lei 48 — 55

Eine „UTTAIBOTTA“
KARRETWALZE grösste Type
 1922, Fabrikat Glaser noch unge-
 braucht preiswert zu haben.



Mäheres wolle in der Administration erfragt werden.

Timișoara

Vache Croupone, bessere Siebenbürger Fabrikate, I-a	Lei 145 — 152
Vache Croupone, bessere Siebenbürger Fabrikate, II-a	Lei 135 — 140
Vache Croupone, Bukarester Fabrikate	Lei 125 — 148
Vache Seiten, bessere Siebenbürger Fabrikate, I-a	Lei 102 — 108
Vache Seiten, bessere Siebenbürger Fabrikate, II-a	Lei 94 — 100
Vache Seiten, Bukarester und sonstige Fabrikate	Lei 96 — 98
Vache Avern, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 65 — 73
Vache Avern, Bukarester und sonstige Fabrikate	Lei 63 — 70
Vache Hälse, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 70 — 78
Braunes Wichskuhleder, bessere Siebenbürger Fabrikate	Lei 150 — 160
Braunes Wichskuhleder sonstige Fabrikate	Lei 145 — 160
Braunes Wichspitling	Lei 165 — 185
Braunes Kalbleder	Lei 180 — 225
Schwarze, glatte Kuhleder, I-a Siebenbürger Fabrikate	Lei 145 — 150
Schwarze, glatte Kuhleder sonstige Fabrikate	Lei 115 — 135
Schwarze, glatte Pittlinge	Lei 160 — 175
Schwarze, glatte Kalbleder, I-a Siebenbürger Fabrikate	Lei 175 — 200
Schwarze, glatte Kalbleder sonstige Fabrikate	Lei 160 — 180
Blankleder und Brustblattleder	Lei 115 — 130
Box Kalb, deutscher u. ung. Provenienz, Sorte II und III	Lei 48 — 62
Box Kalb, inländ. Provenienz, Sorte II	Lei 38 — 42
Box Kalb, inländ. Provenienz, Sorte III	Lei 30 — 33
Chevreaux, deutsche und französische bessere Sortimente	Lei 58 — 80
Rindsboxe	Lei 30 — 38
Schaffutter austral	Lei 155 — 180
Schaffutter lohgar	Lei 180 — 190

Cluj

Vache Seiten leicht	Lei 87 — 98
Vache Seiten schwer	Lei 96 — 103
Croupone leicht	Lei 130 — 135
Croupone schwer	Lei 140 — 145
Hälse leicht	Lei 70 — 75
Hälse schwer	Lei 74 — 80
Avern	Lei 62 — 68
Braunes Rindsleder	Lei 138 — 155
Box Kalb Import-Ware	Lei 45 — 58
Rindsboxe Import-Ware	Lei 30 — 39
Box Kalb inländ. Ware	Lei 34 — 43
Lohgare Futterschafe	Lei 175 — 200
Chevreaux I-a	Lei 65 — 80
Chevreaux II-a	Lei 58 — 63
Chevreaux III-a	Lei 48 — 55

Avram Walder

MAGAZIN DE PIELĂRIE

ATELIER DE RECHTOITORIE

LA CUMPĂNA DREAPTĂ GALATI STRADA TRAIAN No. 38

Este cel mai efin și cel mai bine asortat cu tot felul de pielărie. — Scule și mărunțișuri pentru lucrători. ::

Vânzare în En gros & En detail.

STRĂINĂTATEA.

Cehoslovacia.

Praga, 1. Novembrie 1922.

Situația afacerilor este uniform monotonă. Cu toate că s'au făcut mari transporturi pentru străinătate, mai ales pentru Ungaria, totuși toate aceste tranzacțiuni nu au schimbat aproape de loc situația, astfel ca prețurile sunt neschimbate ba ceva mai scăzute.

Croupoane Vach	C. csl.	30—35
Vache in jumatați	C. csl.	20—25
Gaturi brant	C. csl.	18—20
Poale brant	C. csl.	15—20
Tovale vacă	C. csl.	8—9
Box de vacă	C. csl.	9—11
Boxcalf	C. csl.	7—14
Boxcalf colorat	C. csl.	13—15
Chevreaux	C. csl.	8—15
Lack .	C. csl.	14—20

Ungaria.

Budapesta, 1. Novembrie 1922.

Cu toate că se speră la o îmbunătățire a situației, totuși nimic nu îndreptățește această speranță. Dimpotriiva importurile din Cehoslovacia au avut o influență apăsătoare asupra prețurilor cari sunt următoarele:

Crupoane vach	2.300—2.500	c. U.
Talpa vach	1.770—1.900	c. U.
Poale engl. per. kg.		c. U.
Poale brant per. kg.	2.000—2.050	c. U.
Spalturi gaturi și căpățani	450—600	c. U.
Croupoane motrice per. kg.		c. U.
Blanc de curelar negru	1.850	c. U.
Boxcalf, de fus	600—750	c. U.
Boxcalf colorat	800—850	c. U.
Blanculeți	2.550—2.700	c. U.
Tovalașe 6—7 kg.	2.600—2.900	c. U.

Austria-germană.

Viena, 1. Novembrie 1922

O liniște completă pe piață. Precum au încetat vânzarile în străinătate tot așa și cererile pentru mărfurile indigene lipsesc. Lipsa mare de bani indeamnă chiar pe cei fricoși să facă vânzări de nevoie. Următoarele prețuri sunt în vigoare:

Croupoane vach	C.	60.000—70.000
Vache in jumatați	C.	40.000—48.000
Gaturi brant	G.	37.000—43.000
Poale brant	C.	35.000—38.000
Blank pentru curelar	C.	60.000—64.000
Tovălașe vegetable	C.	80.000—100.000
Blanculeți de vițel vegetabil	C.	85.000—110.000
Boxcalf	C.	14.500—18.000
Chevreaux	C.	17.000—20.000

A U S L A N D.

Tschecho-Slowakei.

Prag, 20. Oktober 1922.

Die Lage des Geschäftes ist gleichmässig schleppend. Obwohl nach dem Ausland ganz besonders nach Ungarn grosse Warenposten verkauft wurden, so brachten diese Transaktionen sonst keine weitere Belebung der Lage. Die Preise sind daher unverändert, teilweise sogar etwas niedriger als zuletzt berichtet.

Vachecroupone	c. K.	30—35
Vache in halben Häuten	c. K.	20—25
Brandsohlenhäse	c. K.	18—20
Brandsohlenavern	c. K.	15—20
Braunes Kuhleder	c. K.	8—9
Rindsbox	c. K.	9—11
Boxcalf	c. K.	7—14
Boxcalf färbig	c. K.	13—15
Chevreaux	c. K.	8—15
Lack	c. K.	14—20

Ungarn.

Budapest, 19. Oktober 1922.

Obwohl man im Allgemeinen auf eine Besserung in der Situation hofft, so rechtfertigt nichts diese Annahme. Im Gegenteil haben die Importe aus der Tschechoslowakei nur drückend auf die Preislage gewirkt. Man notiert wie folgt:

Vachecroupone	u. K.	2300—2500	pr. Kg.
Vachesohlen		1770—1900	pr. Kg.
Avern engl.		—	pr. Kg.
Brandsohlen		2000—2050	pr. Kg.
Spalt, Hals u. Kopf		450—600	pr. Kg.
Treibriemencroupone		—	pr. Kg.
Blankleder schwarz		1850—	pr. Kg.
Boxcalf		600—750	pr. Fuss
Boxcalf, färbig		800—850	pr. Fuss
Kuhleder, schwarz, glatt und narbig		2550—2700	pr. Kg.
Kuhleder, braun		2600—2900	pr. Kg.

Deutschösterreich.

Wien, 22. Oktober 1922.

Eine vollständige Geschäftsstille hat Platz gegriffen. Ebenso, wie die ausländischen Verkäufe vollkommen aufgehört haben, ruht auch die Nachfrage für den Inlandsbedarf. Die grosse Geldknappheit veranlasst sogar zu allzueingestigte Notverkäufe. Es herrscht folgende Preisrichtung:

Vachecroupone	K.	60.000—70.000
Vache in halben Häuten	K.	40.000—48.000
Brandsohlenhäse	K.	37.000—43.000
Brandsohlenavern	K.	35.000—38.000
Blankleder	K.	60.000—64.000
Kuhleder vegetabilisch	K.	80.000—100.000
Kalbleder vegetabilisch	K.	85.000—110.000
Boxcalf	K.	14.500—18.000
Chevreaux	K.	17.000—20.000

„BOURUL“ Fabrica de pielarie, Lederfabrik A. G.

fost Th. SAPATINO

Societate Anonima Româna.

-0-

Telefon: 13-66. **Bucuresti, Bulev. Tabacari No. 54.** Telefon: 13-66.

Croupone, Vache Seiten, Avern und Häse in vorzüglicher Gruben und Fassgerbung, Wichskuhleder und Pittlinge, Boxcalfe und Rindsboxe Chromgegerbt in schwarz und färbig. -0-

REMITER DE BANI, RUGAM A NI SE TRIMETE PRIN POSTA SAU PRIN BANCA TIMIȘOREANA COMERCIALA S. A.

Sevrete	C. 10.000—13.000
Croupoarie motrice	C. 65.000—70.000
Curele gata pentru masui	C. 125.000—135.000

Germania.

Berlin, 2. Novembrie 1922.

Lipsa mare de numerar, impreună cu urcările enorme de pe urma scăderii mărcii, influențază vânzările astfel ca numai foarte slabe tranzacțiuni au loc. Numai clientela provincială este intrucâtva regulată însă și aceasta e foarte rezervată. Din cauza scăderii continuă a mărcii, se urcă incontinuu și prețurile.

Piei brute de vite mari și cornute.

Lipsa de box greu de vacă, merge crescând până la criză. În străinătate pentru piei ușoare de vacă se obțin mereu prețuri mai mari cu 20—30%, decât pentru piei grele, pe când la noi este tocmai contrarul: marfa grea notează prețuri mai mari. Această se explică așa, că o mare parte a vitelor noastre îngrășate, grele, a fost exportată, iar stocul disponibil de vite cornute mai ușoare, produce numai foarte puțină piele brută, grea. De aceea, deja din diferite părți s'au luat măsuri de a se interveni pe lângă guvern, în privința înlesnirii importului sorturilor de box greu de vacă.

De oarece dorința de cumpărare pentru piei de vacă mai ușoare a mai scăzut puțin, se înregistrează în acest articol, în vechiul regat, o mică reducere de preț.

Cluj:

Piei de vacă grele fără sare	Lei 28—32
Piei de vacă ușoare fără sare	Lei 21—24
Piei de vițel	Lei 140—155

Chevrettes	K. 10.000—13.000
Riemencroupone	K. 65.000—70.000
Fertige Treibriemen	K. 125.000—135.000

Deutschland

Berlin, 2. November 1922.

Die grosse Geldknappheit verbunden mit den durch die Entwertung der Mark verbundenen Preiserhöhungen, beeinträchtigen die Verkäufe derart, dass nur ganz minimale Abschlüsse zustande kommen. Ziemlich regelmässig mit den Einkäufen ist nur die Provinzkundschaft, doch verhalten sich diese mit ihren Einkäufen sehr zurückhaltend. Infolge des fortgesetzten Sinkens der deutschen Valuta steigen auch die Preise kontinuierlich.

Häute und Felle.

Der Mangel an schweren Rindsleder wächst zu einer Krise heran. Im Auslande werden für leichte Rindshäute stets um 20 bis 30% höhere Preise erzielt, als für schwere, während bei uns gerade entgegengesetzt, die schwere Ware höher notiert. Man begründet dies damit, dass ein bedeutender Teil unseres schweren Mastviehes nach dem Auslande exportiert wurde, und der vorhandene Bestand an schwächeren Hornvieh nur sehr wenig schweres Rohleder ergibt. Man hat daher schon von verschiedenen Seiten in Erwägung gezogen bei der Regierung betreffs Erleichterung der Einfuhr von schweren Rindsledersorten vorstellig zu werden.

Da die Kauflust für leichtere Rindshäute etwas nachgelassen hat, ist in diesem Artikel in Alt-rumänien eine kleine Preisreduktion eingetreten.

Cluj.

Rindshäute schwer, salzfrei zugewog.	Lei 28—32
Rindshäute leicht, salzfrei zugewogen	Lei 21—24
Kalbfelle	pr. Stück Lei 140—155

Soeben eingelangt**Fachbücher für die Lederindustrie:**

Die Weissgerberei . . . von Wiener	L. 80	Stiefelwichse & Lederkonservierungsmittel . . . von Andes	L. 80
Die Lohgerberei . . . » »	» 80	Schuhcreme & Lederputzmittel . . . » »	» 80
Moderne Gerbmethode . . . » Jettmar	» 80	Kitte & Klebemittel . . . » Lehner	» 45
Pflanzliche Gerbmittel . . . » »	» 60	Lederfärberei . . . » Wiener	» 50
Gerb & Farbextracte . . . » Ganswindt	» 60	Lederfabrikation . . . » Krönlein	» 40
Mitteilung zur Bestimmung d. wirksamen Gerbstoffes » Scherk	» 50		

erhältlich in der Administration gegen Voreinsendung des Betrages nebst 7 Lei für Verpackung und Porto.

Piei de cal		Lei 180—220
Piei de miel	de pereche	Lei 130—160
Piei oae	de pereche	Lei 170—200
Piei de capriță	de pereche	Lei 35—50

Timișoara.

Piei de vacă grele fără sare		Lei 30—33
Piei de vacă ușoare fără sare		Lei 22—25
Piei de vițel		Lei 140—155
Piei de cal		Lei 180—220
Piei de miel		Lei 120—130
Piei oae	de pereche	Lei 170—200
Piei de capră	de pereche	Lei — —
Piei de capriță	de pereche	Lei 35—50

București.

Piei de vacă grele fără sare		Lei 25—28
Piei de ușoare fără sare		Lei 22—24
Piei de vițel		Lei 120—150
Piei de cal		Lei 180—220
Piei de miel		Lei 130—155
Piei oae	de pereche	Lei 170—200
Piei de capră	de pereche	Lei — —
Piei de capriță	de pereche	Lei — —

Rosshäute	pr. Stück	Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar	Lei 130—160
Schaffwolle	pr. Paar	Lei 170—200
Zickelfelle	pr. Stück	Lei 35—50

Timișoara.

Rindshäute schwer, salzfrei zugew.	pr. kg.	Lei 30—33
Rindshäute leicht, salzfrei zugew.	pr. kg.	Lei 22—25
Kalbshäute	pr. Stk.	Lei 140—155
Rosshäute	pr. Stk.	Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar	Lei 120—130
Schaffelle	pr. Paar	Lei 170—200
Zickelfelle	pr. Stück	Lei 35—50

București.

Rindshäute schwer, salzfrei zugewogen		
Bukarester Proven.	pr. kg.	Lei 25—28
Rindshäute leicht, salzfrei zugewogen		
Bukarester Proven.	pr. kg.	Lei 22—24
Kalbfelle	pr. Stk.	Lei 120—155
Rosshäute	pr. Stk.	Lei 180—220
Lammfelle	pr. Paar	Lei 130—160
Schaffelle	pr. Paar	Lei 170—200

Fabrica de Piele din Murășeni
Murășenier Lederfabriks A. G.
Murășeni Bőrgyár R. T.
Murășeni prin Târgu-Mureș — Maros-Vásárhely.

Telegramme: PIELLAMUR, TARGU-MURES. Telephon 167.

SPEZIAL-ERZEUGNISSE:

Vacheleder, Vacheseiten, Vache-Afern- und Häuse.
 Treibriemen in jeder Dimension, Treibriemenrücken.
 Braune Wachs, Kalbfelle, Pittlinge, Kalben u. Spalte.

QUALITÄTS-WAREN.

Circa 50 Dutzend amerikanisches

Blumenthal Chevreaux

bestehend aus den besten Sortimenten preiswert abzugeben.

Nur schriftliche Anfragen werden unter „Blumenthal“ an die Administration erbeten.

20 Mtz. gewaschene Gerber Schafwolle

10 Mtz. gewaschene Gerber Lammwolle

günstig abzugeben.

Emanuel Kármán
Lugoj.

Lederfabrik DANIEL FULLAJTÁR Söhne

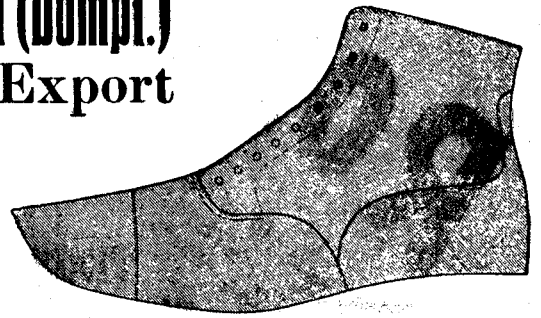
SANNICOLAUL-MARE (Banat)

Blankleder (Mühlheimer) Braunes und schwarzes Kuhleder, Pittlinge und Kalbleder, Näh- und Bundriemen in Chrom- und lohgarer Gerbung

NIKOLAUS MICHELBACH Timisoara, I. Piata Uniri (Dompl.)
Lederhandlung u. Schuhoberteile-Export

liefert **12 Paar Herren-Bergsteiger-**
Oberteile aus gutem Boxleder
gegen Nachnahmeversandt, franko
zum Preise von

Lei 1500



TELEGRAM:
BÖRDISZMŰGYAR.

TELEFON:
INTERURBAN 6.



Fabrica de calapoate

Lastia = Werke

PANCOTA

Fabrică cele mai elegante
:: si moderne calapoate ::

Erzeugt Schuhteile in
den elegantesten und bes-
:: ten Ausführungen ::

Reprezentanta generală
Generalvertreter:

Fischer și Braun

◻◻◻ **TIMISOARA** ◻◻◻

Strada Odobescu No. 10

„REX“ **HANDELS-**
UNTERNEHMEN
Timișoara, I, Piața (Unirei Dompl.)

En gros Lager sämtlicher Werkzeuge und Zugehörige für Schuhmacher



Ständig grosses Lager in
allen Werkzeugen, Nägel-
sorten, Stiefeleisen, Oesen,
Haken, Knöpfen, Schnallen,
Gummizügen, Strupfen, Näh-
garne, Schuhcreme, Lederputz-
mitteln, Appreturen, Wachs
und Klebstoffen.

Telegrammadresse:

„REX“ Timișoara.

TELEFON - Nr.: 12-26

„GLOBUS“

Handelsunternehmen

Timișoara, Lloyd-Zeile.

En-Gross Lager in aller
Art Schuhzugehörigen.

ROBIT

CIPÉSZKELLÉKEK NAGYKERESKEDÉSE
MATERIAL PENTRU GHETE ENGR O
SCHUHZUGEHÖRE-ENGROS

TIMIȘOARA
Str. Bratianu 2

Permanent depozit în
tot felul de articole și
unelte de cizmărie, frân-
ghierie, precum și mu-
șamale.

En gros Niederlage in sämtlichen
Schuhzugehören, Seilerwaren und
wassertichte Plachen

Reprezentanța generală a firmelor:
Generalniederlage der Firmen:

Heimlich & Lustig Schuhzugehøre, Budapest
M. I. Elsinger & Söhne Fabrik wassertichter
Stoffe, Wien
„Parmentier“ Furnituren und Schuhmaschinen-
Fabrik, Wien

Zu vermieten!

Trade Mark



Dr. Kovács & Comp. Timisoara

B. Klingenberg
BUCURESTI

Carl Schlaeffer & Co.
CERNAUTI

Vache Seiten, Croupone, Avern und Hälse, ferner Rinds Brandsohlen in
anerkannt vorzügl. Qualität empfiehlt preiswert die Lederfabriksfirma

FERENTZI & HIENZ

Telefon No.
232 u. 233.

Fabrice de Pielarie SIBIU.

Telefon No.
232 u. 233.